

Diálogo con el poeta local Hugo Alister sobre lo que significa

CREAR EN TIEMPOS DEL "REMAKE"

Desde la poesía abordamos el creciente fenómeno del "remake" (y sus aliados), fomentado por los grandes medios de comunicación al ofrecernos la enésima repetición de varias películas a través de la televisión ("superman" y sus secuelas); avisos publicitarios con los productos de siempre; retransmisión de telenovelas, partidos de fútbol y de tenis ("si ya sé como termina, pero..."); nuevas versiones de películas o "remakes" por la pantalla grande; nuevas versiones de canciones o "covers"; en fin, boleros renovados, relanzamientos, imitaciones, reediciones, "homenajes" y reposiciones, síntomas todos de una aparente y progresiva falta de creatividad.



¿Qué significa crear?

En literatura es una situación en la que el escritor retoma todos los elementos que a diario le entrega el lenguaje y el entorno, y desarrolla una vida nueva con ellos.

La creación, ¿es algo inherente al ser humano?

Todo ser humano tiene una gran capacidad creativa, la capacidad verbal, de visión y de reestructurar los hechos, y dales un sentido nuevo mediante la palabra. Pero además se requiere cierta sensibilidad.

¿Por qué no se crea hoy fundamentalmente?

Porque por un lado vivimos en una sociedad en la cual lo que interesa más no es crear sino vender. Por otro lado, para los medios de comunicación lo importante es la reiteración de los mensajes y productos que a ellos les interesa vender.

¿Qué impacto puede tener la repetición excesiva de estos contenidos?

Mantener mucho más chata la sociedad nuestra, en el sentido de repetir modelos, de comportamiento, por ejemplo. El individuo tiende a comportarse como los demás. Cuando te sales de ese comportamiento eres desplazado del sistema, por lo tanto, ello conduce a mantener una sociedad muy tipo, muy homogénea.

¿Esto perjudica a la creación local?

Sin duda. He analizado los tex-

tos de poesía regional en los últimos veinte años, y lamentablemente el 80% de esos textos repiten los tópicos, el tipo de lenguaje, y apuntan hacia un sólo lugar: la poesía romántica, a la manera de Gustavo Adolfo Bécquer, es decir, poesía de cien años atrás. Eso implica, para la sociedad, creer que la poesía debe ser de tal manera, rimadita, estructuradita, y cualquier otro tipo de situación o de referente no es bien aceptado, no lo entendemos.

A su juicio, el sistema educacional formal tampoco estaría contribuyendo a la creación.

Eso es muy lamentable. En enseñanza media se sigue en muchos casos revisando a Bécquer, Amado Nervo o al padre González, que son grandes poetas, pero eso implica no llegar al momento que estamos viviendo. Así se aleja cada día a la nueva generación de poetas de los posibles lectores, que son los estudiantes fundamentalmente.

La revolución industrial, especialmente la producción en serie, ¿ha marcado nuestra sociedad y sobre todo la creación artística?

Claro. De hecho, con la masificación del trabajo industrial surgen las grandes ciudades en las cuales comienza a fijarse una forma de vivir, y eso ocurre en nuestra sociedad. Cada día seguimos, y se masifican, los modelos, lenguajes y formas que nos entregan los medios de comunicación.

¿Qué opina de la repetición de películas o telenovelas en la televisión, de las nuevas versiones de canciones y películas, de las reediciones de libros?

La tendencia a reiterar información por los medios de comunicación no le da posibilidades a los elementos nuevos. En parte, la traba está en mantener un esquema ya probado, lo que significa no correr ningún riesgo para nuestro sistema.

¿Eso responde a un proceso de estandarización cultural?

Sí. Si tú vas a un lugar aislado como Casa de Piedra, puedes encontrar a un señor con un gorro o una pelera de los "Bulls", estos basquetbolistas de Chicago. Ocurrió que esa persona probablemente compró el producto para no sentirse marginado de esta sociedad tan "en desarrollo".

¿En qué nivel se encuentra la creación local y regional?

Lamentablemente está en un muy mal pie. La poesía de la región siempre mantuvo una presencia en el contexto de la poesía chilena, con nombres como Teófilo Cid o Jorge Teillier, quienes eran continuadores de la poesía chilena, aportando elementos diferentes. Y hoy, aparte de Elicura Chihuailaf, no tenemos a nadie más presente en las nuevas corrientes poéticas.

¿Qué actitud percibe en la comunidad respecto a los creadores locales?

Primero creo que hay un aislamiento o encierro de nuestros escritores. Por otro lado, al lector regional no le interesa la literatura de la región, sino la obra de los famosos autores de "best-sellers", por ejemplo. Eso también pasa por la responsabilidad de los mismos escritores, pues falta acercarse al lector de otra manera.

¿Usted también ha reconocido problemas con las autoridades?

Mira. Aquí muchos escritores se han estancado esperando un aporte estatal a través de diversos proyectos. Pero la región tampoco apoya la cultura local. Y las autoridades regionales y locales siguen actuando como en el siglo pasado, cuando se pensaba que la luz provenía de París; en nuestro caso, las autoridades siguen pensando que, en lo cultural, la luz viene de más allá del Bío-Bío.

¿Siempre se podrá crear a pesar que los niños, principales creadores po-

trenciales, son asediados por los medios masivos?

El "diabolo", uno de los grandes juegos de los años 30 es el gran "descubrimiento" de fines de la década actual. Estos elementos del pasado eran mucho más creativos. Hoy al niño debes darle un estímulo con control remoto, juegos con luces, etc. Entonces a este sistema le interesa que el niño adquiera esa información y esos productos, y que no juegue con aquellos elementos que son muy propios de él, como jugar a la cambucha.

Ah, sí, las cambuchas, en las que se iban más clases de castellano.

Felizmente (no? risas). Yo la he tratado de imponer en mi casa pero es casi imposible, porque molestan mucho a mi hijo cuando sale con una cambucha a jugar a la calle.

¿Qué se puede esperar, entonces, de los niños, cuando en general los medios masivos apelan a su memoria y no estimulan su imaginación?

Crear significa buscar distintas formas de vivir, de jugar, de relacionarte con tu entorno. Entonces, yo espero que, en el futuro, no los niños, pero sí los jóvenes sean capaces de rechazar todo este sistema tan estandarizado, pero "rechazar creando".

Hay existen más y mejores herramientas para crear, pero al parecer se crean menos que antes.

Sin duda tienes muchas más posibilidades de crear. Sin embargo, el sistema te va atrapando y lo nuevo o diferente no le atrae o no le interesa, porque además significa una competencia de otro tipo.

En ese sentido, hay avances y creaciones a nivel tecnológico que, a su vez, no estimulan la creación personal.

La primera vez que fui a Santiago, fui a la FISA, hace muchos años. Había una máquina en la que introducías un trozo de madera y al otro lado de ella salía cuadrado, pulido y tallado en las cuatro caras. Era una maravilla. Pero volvías a tu entorno y en la casa había un serrucho. Entonces, para igualar a la máquina tenías que inventar la fórmula, crear cada una de las piezas... Pero esto te obligaba a crear para lograr ese objetivo.

Crear en tiempos del "remake" [artículo] Fernando Castro Cid.

Libros y documentos

AUTORÍA

Autor secundario:Castro Cid, Fernando

FECHA DE PUBLICACIÓN

1998

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Crear en tiempos del "remake" [artículo] Fernando Castro Cid.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile

Mapa